



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 28-00

Prix : ₹ 28-00

Price : ₹ 28-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஓ	செப்டம்பர் மீ	25 உ
No.	39 Poudouchéry	Mardi	25	Septembre	2018 (3 Asvina 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	25th	September	2018

#### பொருளடக்கம்

#### SOMMAIRES

#### CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1222	Sentence arbitral du Travail .. 1222	Award of the Labour Court .. 1222
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1238	Notifications du Gouvernement .. 1238	Government Notifications .. 1238
பற்றுக்கை அறிவிப்புகள் .. 1245	Avis de Saisis-arrêt .. 1245	Notice of Attachments .. 1245
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1251	Avis d'Adjudications .. 1251	Tender Notices .. 1251
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1253	Etablissements Dangereux .. 1253	Dangerous Establishments .. 1253
சாற்றறிக்கைகள் .. 1256	Annonces .. 1256	Announcements .. 1256
தாமத அறிவிக்கை .. 1260	Derniere Notification .. 1260	Late Notification .. 1260

3. The intending tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash with the Office of the Labour Officer, Puducherry Building and Other Construction Workers Welfare Board, Puducherry before the commencement of auction. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender/auction sale is over.

4. The successful tenderer should pay the entire amount soon after the auction is over and clear all the auctioned articles at his own cost within 24 hours, failing which the office will not be held responsible either for sale custody or for loss or damage of the newspapers once the auction sale is over.

5. No claim on the quantity and quality of the newspapers will be admitted once the auction sale is over.

6. The intending tenderers can inspect the newspapers during office working hours in the Office of the Labour Officer, Puducherry Building and Other Construction Workers Welfare Board, D1, Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry.

7. No tenders will be received after the due date and time prescribed above.

8. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender/bid without assigning any reason thereof. If, the tender date falls on any holiday, the next working day will be the date of tender/auction sale.

9. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

**J. VINCENT GNANASAMY AMALRAJ,**  
Labour Officer (Board).

**திருமலையாயன்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, காரைக்கால்  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

திருமலையாயன்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குட்பட்ட பகுதியில் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்கண்ட நபர்கள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை திருமலையாயன்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி பிரசன்னா தேவி, 34, திட்டச்சேரி சாலை, திருமலையாயன்பட்டினம், காரைக்கால்-609 606.	M/s. செந்துார் ஸ்டீல் இன்டஸ்ட்ரீஸ், மனை எண் A-111-B, பிப்டிக் இன்டஸ்ட்ரியல் குரோத் சென்டர், போலகம், திருமலையாயன்பட்டினம் கொம்புன், காரைக்கால் மாவட்டம்.	ஆணி உற்பத்தி	40 குதிரைத் திறன்.	5 (பணி முறை-I)
2	திருமதி சுகன்யா சக்திவேல், 49, ராஜம்பாள் வீதி, பொறையார், நாகப்பட்டினம் மாவட்டம்-609 307.	M/s. நீர் பிளாஸ்ட்ஸ், மனை எண் B-13-A, பிப்டிக் இன்டஸ்ட்ரியல் குரோத் சென்டர், போலகம், திருமலையாயன்பட்டினம் கொம்புன், காரைக்கால் மாவட்டம்.	தண்ணீர் தொடடி உற்பத்தி.	22 குதிரைத் திறன்.	6 (பணி முறை-I)
3	திரு. அருள் நெப்போலியன், 28, ஜெயா இல்லம், மூன்றாவது குறுக்குத் தெரு, நேதாஜி நகர், காரைக்கால்-609 602.	M/s. மாதரசி மாதா பிளாஸ்டிக், மறு அளவை எண் 166/4, ஓ. என். ஜி. சி. குடோன் சாலை, போலகம், திருமலையாயன்பட்டினம் கொம்புன், காரைக்கால் மாவட்டம்.	பிளாஸ்டிக் மறுசுழற்சி.	65.5 குதிரைத் திறன்.	7 (பணி முறை-I)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

திருமலைராயன்பட்டினம், 2018 *வரலாற்று* செப்டம்பர் மீ 4 வ.

**J.J. அரேலியஸ்,**  
ஆணையர்.

### THIRUMALAIRAYANPATTINAM COMMUNE PANCHAYAT, KARAİKAL

*Thirumalairayanpattinam, the 4th September 2018.*

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Thirumalairayanpattinam Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. Prasanna Devi, No. 34, Thittacherry Salai, Thirumalairayanpattinam, Karaikal-609 606.	M/s. Chendur Steel Industries, Plot No. A-111-B, PIPDIC Industrial Growth Centre, Polagam, Thirumalairayanpattinam Commune, Karaikal District.	Manufacturing of nails.	40 H.P.	5 (Shift-I).
2	Tmt. Suganya Sakthivel, No. 49, Rajembal Street, Porayar, Nagapattinam District-609 307.	M/s. Neer Plasts, Plot No. B-13-A, PIPDIC Industrial Growth Centre, Polagam, Thirumalairayanpattinam Commune, Karaikal District.	Manufacturing of water storage tank.	22 H.P.	6 (Shift-I).
3	Thiru Arul Napoleon, No. 28, Jaya Illam, III Cross, Nethaji Nagar, Karaikal-609 602.	M/s. Matharasi Matha Plastic, Re-survey No. 166/4, O. N. G. C. Godown Road, Polagam, Thirumalairayanpattinam Commune, Karaikal District.	Recycling of plastic waste.	65.5 H.P.	7 (Shift-I).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Thirumalairayanpattinam Commune Panchayat within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

**J.J. ARELIUS,**  
Commissioner.

**மண்ணாடிப்பட்டி கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி****ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் மண்ணாடிப்பட்டி கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. M. முகமது அலி, எண் 18/A, பள்ளிவாசல் தெரு, காட்டேரிக்குப்பம், புதுச்சேரி-605 502.	M/s. கே.எப்.டி. ஆயில் மில், மறு அளவை எண் 96/16, காட்டேரிக்குப்பம்.	செக்கு எண்ணெய் தயாரித்தல்.	6.00 குதிரைத் திறன்.	4 (பொது பணி முறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டி கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துதல்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டி கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2018 (வர) செப்டம்பர் மீ 14உ.

**பு. சீத்தாராமன்,**  
ஆணையர்.

**MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY**

*Thirubuvanai, the 14th September 2018.*

**Dangerous Establishments****NOTICE**

The undermentioned person has requested for permission to setup the following industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru M. Mohamedali, No. 18/A, Pallivasal Street, Katterikuppam, Puducherry-605 502.	M/s. KFD Oil Mill Re-survey No. 96/16, Katterikuppam.	Manufacture/ Activity of cold press oil.	6.00 H.P.	4 (General shift).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**P. SEETHARAMAN,**  
Commissioner.

#### AFFIDAVIT

I, Vinayagavel, son of Selvaraj, aged 40 years and residing at the house bearing Door No.28, Thendral Street, Solai Nagar, Muthialpet, Puducherry-605 003, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever, it may concern as follows:

I am the deponent herein. I swear this affidavit on behalf of my 11 years old minor son Kamal Hasan, I state that in the Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry registered with it under Registration No. M/2006/16603, my said minor son's name has been mentioned as 'Kamalhasan'.

In my said minor son's Aadhaar Card under No. 4825 6170 1327, his name has been mentioned as 'V Kamal Hasan'.

In my said minor son's School Identity Card under Code No. 2010LK0090, his name has been mentioned as 'Kamalhasan V'.

In the Family Ration Card under No. 207440, my said minor son's name has been mentioned as 'கமல்ஹாசன்'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is my said minor son only.

Further, I state that due to numerological reasons, I have retained the name 'Kamal (கமல்)', only in the name of my said minor son. Hereafter, my said minor son shall be known, identified and referred only by the name 'Kamal (கமல்)' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry on this 5th day of September, 2018.

205383

**S. VINAYAGAVEL.**

#### AFFIDAVIT

I, Angoucannou, daughter of Balaramane and wife of Paranikumar, aged 55 years and residing at the house bearing Door No. 22, Gangai Street, Vasantham Nagar, Arumbarthapuram, Villianur, Puducherry-605 110, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomesoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Birth Certificate under Registration No. 814 of the year 1962, registered with the Oulgaret Municipality, my name has been mentioned as 'Angoucannou'.

In my Transfer Certificate under Admission No. 3671/75 issued by the Principal, Gandhi Municipal High School, my name has been mentioned as 'Angai Kannu'.

In my Aadhaar Card under No. 9743 0218 4837, my name has been mentioned as 'P. Angoucannou *alias* Angaiyarkanni'.

In my Elector's Photo Identity Card issued by the Election Commission of India, my name has been mentioned as 'Angoucannou *alias* Angaiyarkanni'.

In my PAN Card under No. ARGPA5322G issued by the Income tax Department, my name has been mentioned as 'Angoukannu'.

In my Family Ration Card under No. 148761 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, my name has been mentioned as 'அங்குக்கண்ணு'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself, the deponent herein.

I state that hereafter, I shall be known and identified only by the name 'B. Angoucannou (ப. அங்குக்கண்ணு)' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.